

2. les attestations des autorités compétentes de la République fédérale d'Allemagne sanctionnant l'équivalence des titres de formation délivrés, à partir du 8 mai 1945, par les autorités compétentes de la République démocratique allemande avec les titres visés au point 1);

c) en Grèce :

πιστοποιητικό των αρμοδίων αρχών, ικανότητας άσκησης της φαρμακευτικής, χορηγούμενο μετά κρατική εξέταση  
(certificat attestant la capacité d'exercer l'activité de pharmacien, délivré par les autorités compétentes à l'issue d'un examen d'Etat);

d) en France :

le diplôme d'Etat de pharmacien délivré par les universités ou le diplôme d'Etat de docteur en pharmacie délivré par les universités;

e) en Irlande :

le certificat de « Registered Pharmaceutical Chemist »;

f) en Italie :

le diplôme ou certificat habilitant à l'exercice de la profession de pharmacien obtenu à la suite d'un examen d'Etat;

g) au Luxembourg :

le diplôme d'Etat de pharmacien délivré par le jury d'examen d'Etat et visé par le ministre de l'éducation nationale;

h) aux Pays-Bas :

het getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekers-examen (certificat attestant la réussite de l'examen de pharmacien);

i) au Royaume-Uni :

le certificat de « Registered Pharmaceutical Chemist ».

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 août 1989.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

R. DELIZEE

2. de verklaringen van de bevoegde instanties van de Bondsrepubliek Duitsland waarbij de gelijkwaardigheid van de sedert 8 mei 1945 door de bevoegde instanties van de Duitse Democratische Republiek uitgereikte opleidingstitels niet de sub 1 bedoelde titels wordt bekrachtigd;

c) in Griekenland :

πιστοποιητικό των αρμοδίων αρχών, ικανότητας άσκησης της φαρμακευτικής, χορηγούμενο μετά κρατική εξέταση  
(het door de bevoegde autoriteiten na een staatsexamen afgegeven certificaat van bekwaamheid voor het uitoefenen van de werkzaamheden van apotheker);

d) in Frankrijk :

het door de universiteiten afgegeven staatsdiploma van apotheker of staatsdiploma van doctor in de farmacie;

e) in Ierland :

het certificaat van « Registered Pharmaceutical Chemist »;

f) in Italië :

het diploma of certificaat van bevoegdheid tot de uitoefening van het beroep van apotheker, verkregen na het afleggen van een staats-examen;

g) in Luxemburg :

het staatsdiploma van apotheker, afgegeven door de Commissie voor het Staatsexamen en voor gezien getekend door de Minister van Onderwijs;

h) in Nederland :

het getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekers-examen;

i) in het Verenigd Koninkrijk :

het certificaat van « Registered Pharmaceutical Chemist ».

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 augustus 1989.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

R. DELIZEE

F 89 — 1954 (89 — 1459)

7 JUIN 1989. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 mai 1978 relatif aux produits cosmétiques. — Erratum

Moniteur belge n° 158 du 18 août 1989 :

— Page 14 259, lire dans l'entête : « Ministère de la Santé publique et de l'Environnement » au lieu de « Ministère de la Santé publique et de la Famille ».

Lire dans le titre : « 7 juin 1989 » au lieu de « 7 juin 1986 ».

— Page 14 266 : lire art. 2 et art. 3 au lieu de art. 3 et art. 4.

N. 89 — 1954 (89 — 1459)

7 JUNI 1989. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 mei 1978 betreffende de cosmetica. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 158 van 18 augustus 1989 :

— Bladzijde 14 259 in de hoofding lezen : « Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu » in plaats van « Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».

In de titel lezen : « 7 juni 1989 » in plaats van « 7 juni 1986 ».

— Bladzijde 14 266 : lezen art. 2 en art. 3 in plaats van art. 3 en art. 4.

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F. 89 — 1955

12 SEPTEMBRE 1989  
Arrêté royal portant fixation du cadre organique du personnel de l'Office national de l'emploi

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967, l'arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967 et la loi du 30 juin 1975;

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N. 89 — 1955

12 SEPTEMBER 1989. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, het koninklijk besluit nr. 88 van 11 november 1967 en de wet van 30 juni 1975;

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, notamment le chapitre III, Restructuration de l'Office national de l'emploi;

Vu l'arrêté royal du 30 mai 1986 fixant la date de l'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu l'avis du Comité intermédiaire de Concertation;

Vu l'avis du Comité de gestion;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 29 mai 1989;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 29 mai 1989;

Considérant que, selon les articles 12, 13 et 14 de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, les tâches énumérées dans l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, lettres a, b, c, d, e, f et g, ont été assignées aux Communautés et aux Régions et que, par conséquent, le cadre du personnel de l'Office national de l'Emploi doit être adapté pour l'exécution des missions non transférées;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Le cadre organique permanent du personnel de l'Office national de l'emploi est fixé comme suit :

*1. Administration centrale*

Personnel administratif

Administrateur général .....	1
Administrateur général adjoint .....	1
Directeur d'administration .....	1
Inspecteur général .....	1
Inspecteur en chef-directeur .....	4
Conseiller .....	4
Informaticien principal-chef de service .....	1
Inspecteur principal-chef de service .....	2
Conseiller adjoint-chef de service .....	5
Informaticien principal .....	2
Conseiller adjoint .....	16
Informaticien .....	4
Traducteur-réviseur ou traducteur-réviseur principal ou traducteur-directeur (*) .....	3
Interprète-traducteur ou interprète-traducteur principal ou interprète-traducteur-directeur (*) .....	2
Inspecteur ou inspecteur principal (*) .....	2
Ingénieur industriel ou conducteur (*) ou conducteur principal (*) ou ingénieur technicien (*) ou ingénieur technicien principal (*) .....	2
Inspecteur comptable .....	10
Secrétaire d'administration .....	32
Analyste de programmation .....	2
Assistant social en chef .....	1
Chef programmeur .....	2
Chef administratif .....	31
Premier vérificateur de comptabilité .....	4
Programmeur de 1re classe .....	4
Assistant social ou assistant social de 1re classe ou assistant social principal (*) .....	3
Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1re classe ou infirmier gradué principal (*) .....	1
Inspecteur adjoint de 2e classe ou inspecteur adjoint de 1re classe ou inspecteur adjoint principal (*) .....	21
Réviseur comptable .....	3
Sous-chef de bureau .....	27

Gelet op de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op hoofdstuk III, Herstructurering van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 1986 tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van sommige artikelen van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op het advies van het Tussenoverlegcomité;

Gelet op het advies van het Beheerscomité;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 29 mei 1989;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 29 mei 1989;

Overwegende dat naar luid van de artikelen 12, 13 en 14 van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut, de bezigheden opgesomd in artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, onder de letters a, b, c, d, e, f en g, aan de Gemeenschappen en de Gewesten, werden toegevoegd, dat hierdoor de personeelsformatie van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening dient te worden aangepast voor de uitvoering van de niet overgedragen taken;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het vast organiek kader van het personeel van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening wordt als volgt vastgesteld :

*1. Hoofdbestuur*

Administratief personeel

Administrateur-generaal .....	1
Adjunct-administrateur-generaal .....	1
Bestuursdirecteur .....	1
Inspecteur-generaal .....	1
Hoofdinspecteur-directeur .....	4
Adviseur .....	4
Eerstaanwendend informaticus-hoofd van dienst .....	1
Eerstaanwendend inspecteur-hoofd van dienst .....	2
Adjunct-adviseur-hoofd van dienst .....	5
Eerstaanwendend informaticus .....	2
Adjunct-adviseur .....	16
Informaticus .....	4
Vertaler-revisor of eerstaanwendend vertaler-revisor of vertaler-directeur (*) .....	3
Tolk-vertaler of eerstaanwendend tolk-vertaler of tolk-vertaler-directeur (*) .....	2
Inspecteur of eerstaanwendend inspecteur (*) .....	2
Industrieel ingenieur of conducteur (*) of eerste conducteur (*) of technisch ing-nieur (*) of eerste technisch ingenieur (*) .....	2
Inspecteur boekhouding .....	10
Bestuurssecretaris .....	32
Programmeringsanalist .....	2
Hoofdmaatschappelijk assistent .....	1
Hoofdprogrammeur .....	2
Bestuurschef .....	31
Eerste verificateur boekhouding .....	4
Programmeur 1e klasse .....	4
Maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent 1e klasse of eerstaanwendend maatschappelijk assistent (*) ..	3
Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1e klasse of eerstaanwendend ziekenverpleger (*) .....	1
Adjunct-inspecteur 2e klasse of adjunct-inspecteur 1e klasse of eerstaanwendend adjunct-inspecteur (*) .....	21
Revisor boekhouding .....	3
Onderbureauchef .....	27

Traducteur	
ou traducteur principal	
ou traducteur chef (*)	2
Programmeur de 2e classe	8
Secrétaire de direction	
ou secrétaire de direction principal (*)	2
Dessinateur en chef	1
Dessinateur principal	1
Dessinateur	1
Rédacteur comptable	21
Rédacteur	87
Chef opérateur-mécanographe de 1re classe	1
Chef opérateur-mécanographe de 2e classe	2
Commis-sténodactylographe chef	2
Commis-dactylographe chef	6
Commis-chef	25
Opérateur-mécanographe de 1re classe	2
Opérateur-mécanographe de 2e classe	3
Commis-sténodactylographe	
ou commis-sténodactylographe principal (*)	5
Commis-dactylographe	
ou commis-dactylographe principal (*)	9
Commis	
ou commis principal (*)	46
Agent en chef	3
Premier poinçonneur-mécanographe-spécialiste	1
Classeur	
ou agent principal (*)	3
Téléphoniste	
ou agent principal (*)	3
Poinçonneur-mécanographe	
ou agent principal (*)	5
Chef-huissier	
ou chef-huissier principal (*)	1
Messenger-huissier	
ou messenger-huissier principal (*)	2

## Personnel de maîtrise, gens de métier et de service

Chef adjoint d'atelier	3
Chef imprimeur	1
Ouvrier sélectionné B	
ou contremaître de 2e classe (*)	4
Ouvrier sélectionné A	
ou ouvrier spécialiste sélectionné (*)	3
Premier ouvrier spécialiste A	8
Ouvrier qualifié B	
ou premier ouvrier spécialiste (*)	28
Manceuvre B	
ou ouvrier qualifié A (*)	6

## 2. Bureaux régionaux de chômage

## Personnel administratif

Conseiller adjoint-chef de service	7
Conseiller adjoint	26
Traducteur-réviseur	
ou traducteur-réviseur principal	
ou traducteur-directeur (*)	1
Secrétaire d'administration	62
Chef administratif	142
Contrôleur en chef	66
Sous-chef de bureau	222
Secrétaire de direction	
ou secrétaire de direction principal (*)	2
Rédacteur	412
Contrôleur adjoint	
ou contrôleur (*)	257
Commis-sténodactylographe chef	1
Commis-dactylographe chef	19
Commis-chef	211
Commis-sténodactylographe	
ou commis sténodactylographe principal (*)	3
Commis-dactylographe	
ou commis-dactylographe principal (*)	38

Vertaler	
of eerste vertaler	
of hoofdvertaler (*)	2
Programmeur 2e classe	8
Directiesecretaris	
of eerstaanwezend directiesecretaris (*)	2
Hoofdtekenaar	1
Eerste tekenaar	1
Tekenaar	1
Rekenplichtig opsteller	21
Opsteller	87
Hoofdoperateur-mechanograaf 1e klasse	1
Hoofdoperateur-mechanograaf 2e klasse	2
Hoofdklerk-stenotypist(e)	2
Hoofdklerk-typist(e)	6
Hoofdklerk	25
Operateur-mechanograaf 1e klasse	2
Operateur-mechanograaf 2e klasse	3
Klerk-stenotypist(e)	
of eerste klerk-stenotypist(e) (*)	5
Klerk-typist(e)	
of eerstaanwezend klerk-typist(e) (*)	9
Klerk	
of eerste klerk (*)	46
Hoofdbeampte	3
Eerste ponser-mechanograaf specialist	1
Klasseerder	
of eerstaanwezend beampte (*)	3
Telefonist	
of eerstaanwezend beampte (*)	3
Ponser-mechanograaf	
of eerstaanwezend beampte (*)	5
Hoofdkamerbewaarder	
of eerstaanwezend hoofdkamerbewaarder (*)	1
Bode-kamerbewaarder	
of eerstaanwezend bode-kamerbewaarder (*)	2

## Meesters, vak- en dienstpersoneel

Hulpwerkmeester	3
Chef-drukker	1
Geselecteerd werkmán B	
of meesterknecht 2e klasse (*)	4
Geselecteerd werkmán A	
of geselecteerd vakman (*)	3
Eerste vakman A	8
Geschoold werkmán B	
of eerste vakman (*)	28
Hulparbeider B	
of geschoold werkmán A (*)	6

## 2. Gewestelijke werkloosheidsbureaus

## Administratief personeel

Adjunct-adviseur-hoofd van dienst	7
Adjunct-adviseur	26
Vertaler-revisor	
of eerstaanwezend vertaler-revisor	
of vertaler-directeur (*)	1
Bestuurssecretaris	62
Bestuurschef	142
Hoofdcontroleur	66
Onderbureauchef	222
Directiesecretaris	
of eerstaanwezend directiesecretaris (*)	2
Opsteller	412
Adjunct-controleur	
of controleur (*)	257
Hoofdklerk-stenotypist(e)	1
Hoofdklerk-typist(e)	19
Hoofdklerk	211
Klerk-stenotypist(e)	
of eerste klerk-stenotypist(e) (*)	3
Klerk-typist(e)	
of eerstaanwezend klerk-typist(e)	38

Commis ou commis principal (*)	409
Agent en chef	20
Classeur ou agent principal (*)	65
Téléphoniste ou agent principal (*)	1
Chef-huissier ou chef-huissier principal (*)	3
Messenger-huissier ou messenger-huissier principal (*)	8

## Personnel de maîtrise, gens de métier et de service

Premier ouvrier spécialiste A	3
Ouvrier qualifié B ou premier ouvrier spécialiste (*)	9
Mancœuvre B ou ouvrier qualifié A (*)	3

(\*) Application du principe de la carrière plane.

Art. 2. L'arrêté royal du 13 juin 1968 portant fixation du cadre organique du personnel de l'Office national de l'emploi, modifié par les arrêtés royaux des 19 mars 1969, 30 septembre 1970, 13 août 1971, 22 décembre 1971, 4 avril 1972, 1er décembre 1972, 16 mars 1973, 8 novembre 1973, 7 décembre 1973, 25 janvier 1974, 22 mars 1974, 25 avril 1975, 23 mai 1975, 13 septembre 1976, 3 novembre 1976, 15 avril 1977, 19 avril 1978, 9 juin 1978, 10 août 1978, 11 octobre 1978, 23 mai 1979, 6 septembre 1979, 19 décembre 1979, 12 mars 1981, 16 décembre 1981 (2 x), 15 janvier 1982, 23 mars 1982, 24 mars 1982, 22 avril 1982, 25 mai 1982, 9 mars 1983, 17 mai 1984, 4 juin 1984, 23 janvier 1986 et 28 juillet 1987 est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er mars 1989.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 septembre 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

Klerk of eerste klerk (*)	409
Hoofdbeampte	20
Klasseerder of eerstaanwendend beampte (*)	65
Telefonist of eerstaanwendend beampte (*)	1
Hoofdkamerbewaarder of eerstaanwendend hoofdkamerbewaarder (*)	3
Bode-kamerbewaarder of eerstaanwendend bode-kamerbewaarder (*)	8

## Meesters-, vak-, en dienstpersoneel

Eerste vakman A	3
Geschoold werkman B of eerste vakman (*)	9
Hulparbeider B of geschoold werkman A (*)	3

(\*) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 13 juni 1968 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 maart 1969, 30 september 1970, 13 augustus 1971, 22 december 1971, 4 april 1972, 1er december 1972, 16 maart 1973, 8 november 1973, 7 december 1973, 25 januari 1974, 22 maart 1974, 25 april 1975, 23 mei 1975, 13 september 1976, 3 november 1976, 15 april 1977, 19 april 1978, 9 juni 1978, 10 augustus 1978, 11 oktober 1978, 23 mei 1979, 6 september 1979, 19 december 1979, 12 maart 1981, 16 december 1981 (2 x), 15 januari 1982, 23 maart 1982, 24 maart 1982, 22 april 1982, 25 mei 1982, 9 maart 1983, 17 mei 1984, 4 juni 1984, 23 januari 1986 en 28 juli 1987 wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1989

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 september 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

F. 89 — 1956

22 SEPTEMBRE 1989. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mars 1989, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, modifiant la convention collective de travail du 11 mars 1980 concernant les conditions de travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 11 mars 1980, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, concernant les conditions de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 mars 1981, modifiée par la convention collective de travail du 4 février 1987, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 septembre 1987, notamment les articles 4, 7, 13 et 14;

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.Arrêté royal du 25 mars 1981, *Moniteur belge* du 14 avril 1981.Arrêté royal du 9 septembre 1987, *Moniteur belge* du 10 octobre 1987.

N. 89 — 1956

22 SEPTEMBER 1989. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 maart 1980 betreffende de arbeidsvoorwaarden (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 maart 1980 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding en confectiebedrijf, betreffende de arbeidsvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 maart 1981 gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 februari 1987, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 september 1987, inzonderheid op de artikelen 4, 7, 13 en 14,

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969Koninklijk besluit van 25 maart 1981, *Belgisch Staatsblad* van 14 april 1981.Koninklijk besluit van 9 september 1987, *Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 1987